

EN CUMPLIMIENTO DEL ART. 364-5. REGISTRO WEB Y REMISIÓN DE COMENTARIOS DE LA SOCIEDAD CIVIL, DEL ESTATUTO TRIBUTARIO, SE PUBLICA EN ESTE SITIO WEB, LA INFORMACION DE LA FUNDACION TCHENDUKUA AQUÍ Y ALLA

1. Denominación: FUNDACION TCHENDUKUA AQUÍ Y ALLA

Identificación: Nit. 900.029.184-8

Dirección: Calle 19 No. 5A – 41 Taganga – Santa Marta

2. Actividad Meritoria.

La FUNDACION TCHENDUKUA AQUÍ Y ALLA realiza:

2.1. Actividades de Protección Medio Ambiente y desarrollo social:

- a. la conservación del medio ambiente natural;
- b. el mejoramiento de la vida de las comunidades indígenas;
- c. el respeto del patrimonio Cultural de la Nación.

3. Nombres e identificación de las personas que ocupan cargos gerenciales, directivos o de control.

La Gerencia de FUNDACION TCHENDUKUA AQUÍ Y ALLA, está representada legalmente por:

REPRESENTANTE LEGAL: Claude Marcel Schwarb, identificado con Cedula de Extranjería Ciudadanía Nro. 231.395

La Junta Directiva de FUNDACION TCHENDUKUA AQUÍ Y ALLA, está conformada por:

PRESIDENTE: Gloria Londoño de Schwarb identificada con cedula de ciudadanía. Nro. 41.587.488

SECRETARIA: Anneline Ojeda Padilla identificada con Cedula de ciudadanía Nro. 36.665.488

TESORERO: Carlos Alfredo Varón Quintero identificado con cedula de ciudadanía Nro. 72.133.424.

VOCAL: Javier García Suarez identificado con Cedula de ciudadanía Nro. 79.263.655

VOCAL: Miguel Dingula Jurave identificada con Cedula de ciudadanía Nro. 77.147.013

Los organos de control de la Fundación TCHENDUKUA AQUÍ Y ALLA están representados por:

REVISOR FISCAL: Glenny Truyot Padilla identificada con Cedula de ciudadanía Nro. 57.416.147 de Ciénaga - Magdalena.

4. El monto total de pagos salariales a los miembros de los cuerpos directivos.

Los miembros del cuerpo directivo de la Fundación Tchendukua Aquí y Alla no reciben pagos salariales (de acuerdo a lo reglamentado en los estatutos de la fundación) se realizan pagos por conceptos de Honorarios, Asesorías Técnicas, Jurídicas, Administrativas y Contables además de los del director y representante legal de la Fundación TAA.

Se pagaron por concepto de honorarios \$88.290.470.00, durante el año 2019.

5. Los nombres e identificación de los fundadores.

Los socios-fundadores de FUNDACION TCHENDUKUA AQUÍ Y ALLA, fueron:

| <u>Nombres y apellidos</u> | <u>N° de cédulas</u> |
|---------------------------------|-----------------------------------|
| CARLOS VARON QUINTERO | C.C. # 72.133.424 de Barranquilla |
| FRANCISCO DE VENGOECHEA | C.C. # 80.411.712 de Usaquén |
| ANNELINE DE JESUS OJEDA PADILLA | C.C. # 36.665.488 de Santa Marta |
| ALVARO CORREA POSADA | C.C. # 15.255.787 de Caldas |
| ANGELICA MARIA CALDERON | C.C. # 65.709.246 de Espinal |
| DIANA ALZATE ALBERTINI | C.E. # 312.043 de Bogotá |
| AUGUSTO TRUJILLO MEJIA | C.C. # 14.202.367 de Ibagué |
| CLAUDE MARCEL SCHWARB | C.E. # 231.395 de Bogotá |
| MIKAEL DE LA FUENTE | C.E. # 323.996 de Bogotá |
| CAROLINA CARMONA ORTIZ | C.C. # 43.628.950 de Medellín |
| MARIA ADELINA POSADA DE CORREA | C.C. # 25.254.904 de Popayán |
| JESUS MARIA ARANGO ORTEGA | C.C. # 12.534.644 de Bogotá |
| ALEJANDRO LONDOÑO ALDANA | C.C. # 93.285.802 de Líbano |
| FRANCISCO JOSE LONDOÑO | C.C. # 15.252.369 de Caldas |
| ANGELA PEREZ RESTREPO | C.C. # 41.556.644 de Bogotá |
| ROSEMBER CANTILLO NAVARRO | C.C. # 7.630.940 de Santa Marta |
| NELSON HARRY MONROY MARTIN | C.C. # 85.153.595 de Santa Marta |
| ALEX DAVID RODRIGUEZ RIVERA | C.C. # 84.455.770 de Santa Marta |
| LUZ MARINA GREGORY | C.C. # 26.670.917 de Bogotá |

| | |
|--------------------------------|----------------------------------|
| JAVIER GARCIA SUAREZ | C.C. # 79.263.555 de Bogotá |
| FRANCISCO MAHE FRANCO | C.C. # 14.269.859 de Armero |
| ADRIANA VILLEGAS CASTRO | C.C. # 30.293.900 de Manizales |
| JUANA MARIA MAHE VILLEGAS | C.C. # 1.082.844.228 Santa Marta |
| GLADYS STELLA MONTES HERNANDEZ | C.C. # 39.538.450 de Bogotá |
| OSCAR ESTEVES | C.C. # 19.182.027 de Bogotá |

6. El monto del patrimonio a 31 de diciembre del año inmediatamente anterior.

El patrimonio de FUNDACION TCHENDUKUA AQUÍ Y ALLA a 31 de Diciembre de 2019, fue equivalente a \$693.776.272,00

7. Donaciones:

Para el año 2019, la Fundación recibió las siguientes donaciones:

| FECHA DE LA OPERACIÓN | VALOR EN EUROS | EQUIVALENTE EN PESOS |
|-----------------------|-------------------|-------------------------|
| 19 Febrero de 2019 | EU 4387 | \$15.186.259,00 |
| 07 Marzo de 2019 | EU 4300 | \$14.887.248,00 |
| 21 Marzo de 2019 | EU 4187 | \$14.450.903,00 |
| 03 Abril de 2019 | EU 4187 | \$14.729.644,00 |
| 24 Abril de 2019 | EU 4287 | \$14.857.315,00 |
| 5 Julio de 2019 | EU 59907 | \$212.464.416,00 |
| 20 Agosto de 2019 | EU 55.000 | \$205.970.323 |
| 12 Noviembre de 2019 | EU 125.000 | \$452.421.059 |
| VALOR TOTAL | EU 201.348 | \$944.967.167,00 |

8. Informe anual de resultados que prevea datos sobre sus proyectos en curso y los finalizados, los ingresos, los contratos realizados, subsidios y aportes recibidos así como las metas logradas en beneficio de la comunidad.

INFORME DE GESTION

INFORME ANUAL DE ACTIVIDADES 2019

Para iniciar el año, se realizó la misión de evaluación de la "Association TCHENDUKUA Ici et Ailleurs" (TIA) de Francia con la presencia de su fundador Eric Julien, del Vice-Presidente de la Junta Directiva de TIA Michel Podolak y la encargada de proyectos Pauline Thieriot.

El acompañamiento de esta misión fue asegurado por los integrantes de la Fundación TCHENDUKUA Aquí y Allá (TAA) Claude Schwarb y Mauricio Montaña.

En Santa Marta y luego de varias reuniones de actualizaciones sobre los avances y desarrollo de los proyectos y actividades en curso, los responsables de TIA y TAA se desplazaron a Bonda para visitar este asentamiento manejado por la comunidad Kogui de Mendihuaca y su autoridad natural el Mamo Miguel Dingula de Chendukua.

Los resultados de este encuentro fueron los siguientes: La compraventa de predios en la cuenca del río Mendihuaca queda suspendida en razón de los problemas constantes de orden público y especulaciones sobre la venta de tierras; el predio de Bonda (Villa Caro) se entregara en comodato al Resguardo Kogui Malayo Arhuaco (RKMA) para que las autoridades indígenas adelanten proyectos de educación y salud para el provecho de sus comunidades.

También se encontraron con Judith Nuvita, odontóloga kogui, para organizar su posible viaje a Francia en el marco de una capacitación profesional y su participación en algunas conferencias en Europa para defender el rol de la mujer en la comunidad indígena de la Sierra Nevada.

Viajando a Dibulla, se reunieron en el lugar denominado Jaba Tañiwashkaka con los Mamos Shibulata y Bernardo y los líderes Arregocés y Antonio Coronado para concretar la compra de predios con las donaciones recibidas a raíz de la emisión del reportaje "Cita en tierra desconocida" en Francia.

Llegando a Valledupar, se organizó - con las autoridades indígenas wiwas - la estadía de los integrantes de TIA TAA en la Sabana de Tzehmaké, por una duración de cuatro días, con los motivos de reconocer los predios ya comprados y los que son a la venta y reunirse con las autoridades tradicionales de la comunidad ahí asentada. Recordamos que la Organización Wiwa Yugumaiun Bunkuanarrua Tayrona (OWYBT) aporta el 30 % del costo de la compraventa de los predios adquiridos y que la Fundación TAA paga el 70 % restante.

También, se aprovechó de esta estadía para realizar un monitoreo socioambiental de la región el cual fue realizado por la zootecnista Gladys Naydu Laverde.

Para terminar esta misión de evaluación TIA/TAA, se organizó dos reuniones con autoridades indígenas Arhuacas y wiwas.

En el mes de marzo y según las normas de la DIAN, las Entidades Sin Animo de Lucro (ESAL) que quieren seguir perteneciendo al Régimen Tributario Especial (es decir: ser exentas del pago del impuesto de renta) tuvieron que elaborar unos procedimientos como la actualización de la página web de TAA con toda la documentación requerida (Histórico, Actividades, Balance contable, etc.). Estas obligaciones provocaron un complemento sustancial de trabajo y de costos para la Fundación.

En abril, se contrató a Arregoces Coronado Zarabata para efectuar la traducción de kogian a español de los diálogos que se llevaron a cabo los preparativos para el viaje a Francia de dos mamos y una Saga koguis acompañados de dicho traductor y del asesor técnico de la fundación TAA. Este viaje fue organizado, conjuntamente entre Tchendukua-Francia y Tairona Heritage Trust, para concretar una propuesta que hizo el Cabildo Gobernador en Francia hace dos años, con el fin de abrir un diálogo entre sabios koguis y científicos modernos en Europa.

En el mes de septiembre, En Mayo, se realizó la Asamblea general anual de los miembros de la Fundación Tchendukua.

En el marco del Convenio entre la Fundación TAA, las autoridades del Parque Natural Nacional Tayrona (PNNT) y el Gobernador del cabildo de la Organización Gonawindua Tayrona (OGT) y del Resguardo Kogui Malayo Arhuaco (RKMA), no se pudo encontrar una tierra para que la comunidad kogui asentada en el PNNT tengan la posibilidad de cultivar pancoger fuera del PNNT teniendo en cuenta que esta actividad esta prohibida, por ley, en todos los Parques Naturales de Colombia. Por lo tanto se acordó y firmo una prorrogga de ocho (8) meses de dicho Convenio para que la Fundación TAA pudiera aportar la suma de cien millones de pesos (\$ 100.000.000.-) en este sentido.

Durante ocho días del mes de junio, el Mamo Miguel Dingula de Chendukua y algunos miembros de esta comunidad vinieron a visitar la comunidad kogui asentada en la cuenca del rio Mendihuaca y efectuar unos trabajos de capacitación para los jóvenes al igual que unas ceremonias tradicionales.

Por parte de la Fundación TAA y en el departamento del César, se desarrollo el levantamiento topográfico y la evaluación comercial de la tierra denominada "Potrero Arriba" en la sabana de Villa Rueda (Tzehumaké) de acuerdo con las autoridades de la Organización Wiwa Yugumaiun Bunkuanarrua Tayrona (OWYBT).

En julio y después de un largo trabajo administrativo, se logro la entrega, al RKMA, de las dos primeras tierras compradas por Tchendukua en 1998 y 1999: BUENOS AIRES de 50 hectareas y EL ROBLE de hectáreas de 60 hectáreas en la cuenca del río Mendihuaca.

Finalmente, la filmación de la emisión "Cita en tierra desconocida" se llevo a cabo en la región de San Francisco de acuerdo con el Gobernador Kogui José de los Santos Sauna y las autoridades tradicionales del lugar. El personaje visitante fue el espacionauta Thomas Pesquet y, según los responsables de la productora francesa de la emisión "Cita en tierra desconocida" y el coordinador kogui Arregocés Coronado, la filmación se desarrollo sin mayores tropiezos.

Dentro del marco del Convenio de cooperación con los Wiwas de la OWYBT, se firmo la promesa de compraventa del predio "Potrero Arriba" de 185 hectáreas ubicadas en la sabana de Villa Rueda (Tzehumaké) del corregimiento de La Junta del Municipio de San Juan del César.

Internamente, no se renovó el contrato de prestación de servicios profesionales del asistente administrativo de dirección que había sido inicialmente previsto por seis meses.

Agosto fue la ocasión para realizar un documental audiovisual solicitado por la Agencia Francesa de Desarrollo (AFD) en los territorios Wiwas del César, principalmente en la sabana de Villa Rueda (Tzehumaké) y sus alrededores. El tema central era relacionado con los sitios sagrados indígenas.

En coordinación con el líder kogui Arregocés Coronado (traductor), se llevaron a cabo los preparativos para el viaje a Francia de dos mamos y una Saga koguis acompañados de dicho traductor y del asesor técnico de la fundación TAA. Este viaje fue organizado, conjuntamente entre Tchendukua-Francia y Tairona Heritage Trust, para concretizar una propuesta que hizo el Cabildo Gobernador en Francia hace dos años, con el fin de abrir un dialogo entre sabios koguis y scientificos modernos en Europa.

En el mes de septiembre, el Mamo Miguel Dingula de Chendukua y algunos miembros de esta comunidad volvieron a visitar la comunidad kogui asentada en la cuenca del rio Mendihuaca y para efectuar unos trabajos de capacitación destinados a los jóvenes al igual que unas ceremonias tradicionales en Taganga y Bonda. Fueron a la reserva Caoba del Paso del Mango para recuperar unas

plumas de guacamayas destinadas a las coronas que se utilizan en las fiestas tradicionales en Chendukua.

Durante el mes de octubre, la comunidad kogui de la cuenca del rio Mendihuaca construyo dos grandes "nujés" (casas ceremoniales: una para las mujeres y otra para los hombres).

Internamente, se encargo un trabajo para elaborar los manuales de procedimiento técnicos, contables y administrativos así que los términos de referencias del director administrativo, del director ejecutivo, del asistente de dirección y del contador.

También y para poder agilizar aún mas la contabilidad institucional, se adquirió el programa informático contable SIIGO Nube.

A finales de noviembre, se logro la firma de la compraventa definitiva del predio "Potrero Arriba" de 185 hectáreas ubicadas en la sabana de Villa Rueda (Tzehumaké) del corregimiento de La Junta del Municipio de San Juan del César a favor del pueblo wiwa y la OWYBT.

Cabe recordar que la OWYBT participo al financiamiento en un 26 % y la Fundación pago los 74 % restantes sobre un total de 267.106.889.- pesos colombianos (aproximadamente \$ 1.450.000.- por hectárea).

Para terminar felizmente el año 2018, la emisión "Cita en tierra desconocida" fue difundida en la televisión francesa (France 2) y el llamado a donación tuvo un éxito redondo y se pudo recaudar 190.000.- euros que serán utilizados ´en su integralidad - para comprar tierras destinadas al pueblo kogui de la Sierra Nevada.

Cordialmente,



Claude Marcel Schwarb
Director general y Representante legal
de la Fundación TCHENDUKUA Aquí y Allá

9. Los estados financieros de FUNDACION TCHENDUKUA AQUÍ Y ALLA

FUNDACION TCHENDUKUA AQUÍ Y ALLÁ
ESTADO DE SITUACION FINANCIERA INDIVIDUAL

Preparados bajo los Estándares de Información Financiera - NIIF

Por los Meses Terminados a: Diciembre 31 de 2019 - Diciembre 31 de 2018
 (Expresado en pesos Colombianos)

| | Notas | Periodo Dic. 31 de 2019 | Periodo Dic 31 de 2018 | Variación |
|---|-------|----------------------------|---------------------------|-------------------|
| ACTIVO | | | | |
| Efectivo y equivalente al efectivo | 1 | 322.754.592 | 159.100.003 | 163.654.590 |
| Cuentas Comerciales por Cobrar y Otras Cuentas por cobrar | 2 | 2.100.102 | 324.225 | 1.775.877 |
| Inventario de Tierras para donar | 3 | 369.327.890 | 525.327.890 | -156.000.000 |
| TOTAL ACTIVOS CORRIENTES | | 694.212.584 | 684.752.118 | 9.460.467 |
| Propiedad, Planta y Equipo | 4 | 2.129.000 | 2.129.000 | 0 |
| Depreciación de Propiedad, Planta y Equipo | | -2.129.000 | -2.129.000 | 0 |
| TOTAL ACTIVOS NO CORRIENTE | | 0 | 0 | 0 |
| TOTAL ACTIVOS | | 694.212.584 | 684.752.118 | 9.460.467 |
| PASIVOS | | | | |
| Obligaciones Financieras | | 0 | 0 | 0 |
| Cuentas por Pagar comerciales y Otras Cuentas por Pagar | 5,1 | 436.312 | 2.263.000 | -1.826.688 |
| TOTAL PASIVO CORRIENTE | | 436.312 | 2.263.000 | -1.826.688 |
| TOTAL PASIVO NO CORRIENTE | | 0 | 0 | 0 |
| TOTAL PASIVO | | 436.312 | 2.263.000 | -1.826.688 |
| PATRIMONIO | | | | |
| Aportes Sociales | 6 | 100.000 | 100.000 | 0 |
| Excedente Acumuladas | | 157.051.228 | 140.464.320 | 16.586.908 |
| Ganancia Acumuladas por ajustes y cambio política | | 369.327.890 | 525.327.890 | -156.000.000 |
| Excedente del Ejercicio | | 167.267.154 | 16.596.908 | 150.690.245 |
| TOTAL PATRIMONIO | | 693.776.272 | 682.495.118 | 11.287.154 |
| TOTAL PASIVO MAS PATRIMONIO | | 694.212.584 | 684.752.118 | 9.460.466 |



CLAUDE MARCEL SCHWARB
 Representante Legal



GLENNY TRUYOT PADILLA
 Revisor Fiscal
 Tarjeta Profesional 109573-T

10. El certificado del representante legal o revisor fiscal, junto con la declaración de renta donde se evidencie que han cumplido con todos los requisitos durante el respectivo año, cuando corresponda;

11. Los recursos de cooperación internacional no reembolsable que reciban o ejecuten.

En el año 2019, la Fundación TCHENDUKUA Aquí y Allá (TAA) - a través la Association francesa TCHENDUKUA Ici et Ailleurs (TIA) - recibió recursos por \$944.967.167.00 (NOVECIENTOS CUARENTA Y CUATRO MILLONES NOVECIENTOS SESENTA Y SIETE MIL CIENTO SESENTA Y SIETE PESOS M.L.)